



ITALIANO

**STECCA PER DITA****IMPORTANTE**

Prima dell'applicazione, leggere attentamente le istruzioni fornite di seguito.

**INDICAZIONI D'USO**

Composto da una copertura a compressione a tessitura aperta, lavabile e morbida e da un supporto in schiuma, questo sostegno può contenere un montante per estensione dinamica o un montante malleabile per posizione statica. Se usato per l'estensione dinamica, il supporto può essere posizionato in modo dorsale o volare. Se usato per il posizionamento statico, il supporto può essere posizionato in modo volare.

Esso è indicato per: flessione delle dita in seguito a riparazione e lesione del tendine, rigonfiamento e irrigidimento in seguito a frattura e distorsione delle dita, in seguito ad intervento chirurgico a occhiello e deformità, deformità a collo d'oca, dito a martello (con montante statico) e per protezione durante la fase infiammatoria di artrite e tendinite.

Per un'applicazione a tutte le dita, misurare dalla linea metacarpofalangea (MP) alla falange medio-distale. Scegliere la lunghezza totale più vicina. Per applicazione ad una sola articolazione, misurare dalla linea digitale prossimale all'articolazione alla linea digitale distale all'articolazione (o polpastrello per dito a martello o per applicazione a tutte le dita). Scegliere la lunghezza totale più vicina. Per l'applicazione al pollice, misurare dalla linea palmare alla punta del pollice. Scegliere la lunghezza totale più vicina.

**Misura Lunghezza**

	Pollici	Metrico
AA	1,5"	3,81 cm
A	2"	5,08 cm
B	2,5"	6,35 cm
C	3"	7,62 cm
D	3,5"	8,89 cm

**ISTRUZIONI PER L'USO**

1. Prima di posizionare, scegliere la misura esatta. Scegliere un montante dinamico o statico. In caso di rigonfiamento, può non essere indicato usare un montante.

Determinare dove posizionare il supporto in schiuma. Se il paziente fletterà spesso le dita contro la stecca per dita, è opportuno eseguire un posizionamento dorsale. Per una pressione dinamica continua in estensione, è opportuno eseguire un posizionamento volare. Se usata con un montante malleabile statico, è opportuno eseguire un posizionamento volare.

2. Tirare le stringhe fino ad ottenere la compressione desiderata.
3. Rimuovere dal dito. Per ottenere un fissaggio sicuro, avvolgere tre o più volte.
4. Chiudere la copertura. Tagliare la parte di stringa in eccesso. Accertarsi di avere lasciato una quantità di stringa sufficiente in caso di aumento del gonfiore.

Queste istruzioni si riferiscono ai numeri di codice: 670

**PRECAUZIONI**

I presenti prodotti devono essere applicati da un professionista del settore sanitario a conoscenza dello scopo del loro utilizzo. Tale professionista è tenuto a mettere a conoscenza delle istruzioni di utilizzo e delle precauzioni gli altri professionisti e addetti del settore coinvolti nel trattamento del paziente, nonché il paziente stesso. Nel caso si verifichino gonfiore, scoloramento cutaneo o disagio insoliti, sospendere l'impiego e consultare un professionista del settore sanitario.

Lavabile in lavatrice.  
Monouso

**PORTUGUÊS****TALA PARA DEDO****IMPORTANTE**

Leia integralmente antes de aplicar.

**INSTRUÇÕES PARA A LIMPEZA**

Lavável em lavadora.

**MONOUSO**

Fabricada com uma cobertura de compressão de entrancado aberto macio e lavável e um suporte em esponja, esta tala pode acomodar um apoio de extensão dinâmico ou um apoio de posição maleável estático. Quando utilizada para extensão dinâmica, a tala pode ser colocada na face dorsal ou palmar. Quando utilizada para um posicionamento estático, a tala é colocada na face palmar.

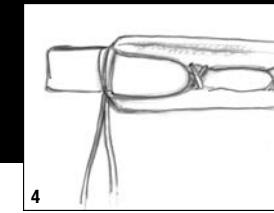
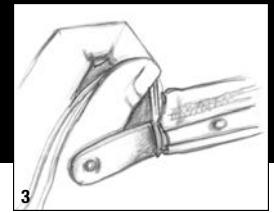
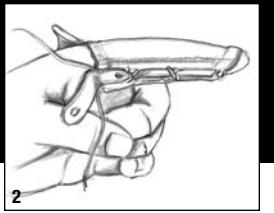
Este produto está indicado para: flexão dos dedos após reconstrução e lesão dos tendões, tumefacções e rigidez após fratura e distensão dos dedos, deformação em botocira ou em pescoço de cisne e após a sua cirurgia, dedo em martelo (com apoio estático) e para proteção e conforto durante a fase inflamatória da artrite ou da tendinite.

Para uma aplicação em todo o dedo, meça a

distância entre a prega metacarpofalângica (MP) e a falange distal média. Escolha o comprimento total mais aproximado. Para aplicação numa só articulação, meça a distância entre a prega digital situada de forma proximal em relação à articulação e a prega digital situada de forma distal relativamente à articulação (ou a ponta do dedo no caso do dedo em martelo ou aplicação em todo o dedo). Escolha o comprimento total mais aproximado. Para aplicação no polegar, meça a distância entre a prega palmar e a ponta do polegar. Escolha o comprimento total mais aproximado.

**Tamanho****Comprimento**

	Polegadas	Centímetros
AA	1,5"	3,81 cm
A	2"	5,08 cm
B	2,5"	6,35 cm
C	3"	7,62 cm
D	3,5"	8,89 cm

**PRECAUÇÕES**

Estes produtos devem ser aplicados inicialmente por um profissional de saúde que conheça as suas indicações. O profissional de saúde é encarregado de fornecer instruções e precauções referentes ao uso dos produtos a outros profissionais, às pessoas que participam aos cuidados ao paciente e ao próprio paciente. Se surgir tumefacção, descoloração ou dor anormal, interrompa o uso do produto e consulte um profissional de saúde.

**INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO**

Pode ser lavado à máquina.

Uso único

NEDERLANDS

**VINGERSPALK****BELANGRIJK**

Lees vóór plaatsing deze instructies geheel door.

**GEBRUIK**

Deze steun is vervaardigd uit een wasbare, gladde, opengeweven drukkapp en een schuimplastic steun, en bevat ofwel een dynamische extensiendruksteun, ofwel een statische modelleerbare positiendruksteun. Wanneer de steun wordt gebruikt voor dynamische extensie, kan hij zowel aan de handpalm- als aan de rugzijde van de hand worden geplaatst. Wanneer hij wordt gebruikt voor een statische positiesering, wordt de steun aan de handpalmzijde geplaatst. Indicaties zijn o.a.: vingerflexie na peesherstellingen en verwondingen; zwellingen en stijfheid na vingerfracturen en verstuikingen; post-boutonnierrechirurgie en misvormingen; zwanenhalsdeformiteit; hamervinger (met statische druksteun) en voor

bescherming en comfort tijdens de inflammatoire fase van artritis of tendinitis.

Voer plaatsing op de volledige vinger met u vanaf de metacarpofalangea (MP) plooi tot het midden van de distale falanx. Kies de best overeenstemmende totale lengte. Voer plaatsing op slechts één gewicht met u vanaf de vingerplooi proximaal t.o.v. het gewicht tot aan de vingerplooi distaal t.o.v. het gewicht (of, bij een hamervinger of voor plaatsing op de volledige vinger, tot de vingertop). Kies de best overeenstemmende totale lengte. Voor plaatsing op de duim meet u vanaf de handpalm plooi tot de duimtop. Kies de best overeenstemmende totale lengte.

**Maat Lengte**

	Inches	Metriek
AA	1,5"	3,81 cm
A	2"	5,08 cm
B	2,5"	6,35 cm
C	3"	7,62 cm
D	3,5"	8,89 cm

**GEBRUIKSAANWIJZING**

1. Kies de juiste maat voordat u de spalk aanpast. Kies ofwel een dynamische, ofwel een statische druksteun. Indien alleen zwelling wordt behandeld, is een druksteun mogelijk niet gewenst. Bepaal waar de schuimplasticsteun moet worden geplaatst. Indien de patiënt bij flexie vaak tegen de vingerspalk zal komen, is plaatsing aan de rugzijde beter. Voor een constante dynamische druk naar extensie is plaatsing aan de handpalmzijde beter. Wanneer een modelleerbare statische druksteun wordt gebruikt, is plaatsing aan de handpalmzijde eveneens beter.
2. Trek aan de draden om de gewenste compressie te verkrijgen.
3. Verwijder de spalk van de vinger. Wikkel drie keer of meer voor een steviger greep.
4. Sluit de kap. Knip het overtollige gedeelte weg. Zorg ervoor dat er voldoende draad overblijft voor een verhoogde zwelling.

Deze instructies zijn van toepassing op productnummers: 670

(staattinen tuki) huoitoo, sekä sormen suojaamiseen ja tukemiseen nivelutulehdusken tai jännitetulehdusken tulehdusvaiheen aikana.

Jos hylsy käytetään koko sormen pituudella, mitaan sormi tynnyrielen (MP) taitoksesta kärkinivelien puoleen väliin. Valitse mitaan lähinnä oleva koko. Yhden nivelen tukemiseen mitaan nivelty lähiinna olevasta niveltaipeesta kaiunpamaa olevaan niveltaipeeseen (tai sormen päästää koko sormea tueuttaa tai vasarasormea hoidettaessa). Valitse mitattua pituutta lähiinna oleva koko. Peukaloa tueuttaessa otetaan mitaan kämmenpoimusta peukalon pähän. Valitse mitattua pituutta lähiinna oleva koko.

**Koko Pituu**

	Tuuma	Metric
AA	1,5	3,81 cm
A	2	5,08 cm
B	2,5	6,35 cm
C	3	7,62 cm
D	3,5	8,89 cm

Nämä ohjeen koskevat tuotenumeroa 670.

**VAROTAIMET**

Ammattitaitoisen ja tuotteiden käyttötarkoitukseen periyhteen hoitohenkilön on sovitettava närmä tuotteen potilaalle ensimmäisellä

**DANSK****FINGERSKINNE****VIGTIGT**

Læses inden brug.

**BEREGET ANVENDELSE**

Støtten, der består af et vaskbart, glat, løstvævet kompressionsdække med skumstøtte, passer til enten en dynamisk ekstensionsstøtte eller en statisk, bøjelig stiver. Når støtten anvendes til dynamisk ekstension, kan den anbringes dorsalt eller volart. Når støtten anvendes til statiske stillinger, anbringes den volart.

Indikationer omfatter: fingerflexion efter senereoperation og skade, hævelse og stivhed efter fingerfrakturer og distorsioner, efter knaphuldeformitet og -operation, svanehalsdeformitet, køllefinger (med statisk stiver) og som beskyttelse og aflastning under inflammationsfasen ved arthritis eller tendinitis.

Ved fuld fingeranvendelse måles fra metacarpus-falanx-furen til den midt-distale

phalanx. Vælg den nærmeste totale længde. Ved anvendelse på et enkelt led måles fra digitalfuren, der ligger præksimalt for ledet, til digitalfuren, der ligger distalt for ledet (eller fingerspids ved køllefinger eller fuld fingeranvendelse). Vælg den nærmeste totale længde. Ved anvendelse på tomme fingeren måles fra håndfuren til tomme fingerens spids.

**STØTTE**

	Inch	Metrisk
AA	1,5"	3,81 cm
A	2"	5,08 cm
B	2,5"	6,35 cm
C	3"	7,62 cm
D	3,5"	8,89 cm

**BRUGSANVISNING**

1. Inden anvendelsen vælges den rette størrelse. Vælg enten dynamisk eller statisk stiver. Hvis hævelse er det eneste symptom, er en stiver ikke påkrævet. Bestem placering af skumstøtten. Hvis patienten ofte vil boje

lederne imod fingerskinnen, kan dorsal anbringelse foretrækkes. Ved konstant dynamisk tryk imod ekstension, kan volar anbringelse foretrækkes. Når en bøjelig statisk stiver anvendes, kan volar anbringelse foretrækkes.

